

Retour d'un appareil pour réparation  
*Returning a device for testing or repair to KROHNE*



Votre débitmètre électromagnétique est un appareil fabriqué avec un soin extrême et soumis à de multiples contrôles. Si vous respectez les instructions de montage et de mise en œuvre, vous aurez rarement des problèmes avec ces appareils. Toutefois, si vous devez retourner un débitmètre aux fins de contrôle ou de réparation, veuillez respecter scrupuleusement les points suivants :

Les dispositions légales auxquelles doit se soumettre KROHNE en matière de protection de l'environnement et de son personnel imposent de ne manutentionner, contrôler ou réparer les appareils qui lui sont retournés qu'à la condition expresse qu'ils n'entraînent aucun risque pour le personnel et pour l'environnement.

*This device has been carefully manufactured and tested. If installed and operated in accordance with these operating instructions, it will rarely present any problems. Should you nevertheless need to return a device for inspection or repair, please pay strict attention to the following points :*

*Due to statutory regulations on environmental protection and safeguarding the health and safety of our personnel, KROHNE may only handle, test and repair returned devices that have been in contact with products without risk to personnel and environment.*

KROHNE ne peut donc traiter l'appareil que vous lui retournez que s'il est accompagné d'un certificat établi par vous et attestant de son innocuité (voir modèle ci-après).

Si les substances mesurées avec l'appareil présentent un caractère toxique, corrosif, inflammable ou polluant pour les eaux, veuillez :

- Contrôler que toutes les cavités du capteur de mesure soient exemptes de telles substances dangereuses, et le cas échéant effectuer un rinçage ou une neutralisation.
- Joindre à l'appareil retourné un certificat décrivant les substances mesurées et attestant de son innocuité.

KROHNE fait appel à votre compréhension, et ne pourra traiter les appareils retournés qu'à la seule condition de l'existence de ce certificat.

*This means that KROHNE can only service this device if it is accompanied by the following certificate confirming that the device is safe to handle. If the device has been operated with toxic, caustic, flammable or water-endangering products, you are kindly requested :*

- *To check and ensure, if necessary by rinsing or neutralizing, that all cavities are free from such dangerous substances.*
- *To enclose a certificate with the device confirming that is safe to handle and stating the product used.*

*We cannot service this device unless accompanied by such a certificate.*

CERTIFICAT de DECONTAMINATION – *Cleaning Certificate*

Société : .....  
*Company*

Adresse : .....  
*Address*

Service : .....  
*Department*

Nom : .....  
*Name*

Tél. : .....  
*Tel. No*

Fax : .....  
*Fax No*

Le débitmètre électromagnétique ci-joint, type et N° de série : .....  
*The enclosed KROHNE device and serial No*

a été utilisé avec (désignation des substances mesurées) : .....  
*has been operated with the following liquid*

Ces substances présentant un caractère  
*Because this liquid is*

- Polluant pour les eaux     Toxique     Corrosif     Inflammable  
 *Water-hazardous*     *Toxic*     *Caustic*     *Flammable*

Nous avons  
*We have*

- Contrôlé l'absence desdites substances dans toutes les cavités de l'appareil.  
 *Checked that all cavities in the instrument are free from such substances.*
- Rincé et neutralisé toutes les cavités de l'appareil.  
 *Flushed out and neutralized all cavities in the device.*

Nous confirmons par la présente que l'appareil retourné ne présente aucune trace de substances susceptibles de représenter un risque pour les personnes et pour l'environnement.  
*We confirm that there is no risk to humans or environment through any residual liquid contained in this device.*

Date : .....  
*Date*

Signature : .....  
*Signature*

Cachet de l'entreprise :  
*Company stamp*